

YANSHUF Hebrew -English Dictionary * Issue No. 240

מילון ינשוף, דו-שבועון לחדשות מהארץ ומהעולם * www.hebrewtoday.com

partnership, cooperation - שותפות	prosecute, put on trial - להעמיד לדין	citizens - אזרחים	עמוד 1
president - נשיא	leaders (of) - מנהיגי	themselves - עצמם	הנשיא ריבלין: לא ניתן להרוס את...
expressed - הביע	north (of) - צפון	in my opinion - לדעתי	president - נשיא
killing - הרג	crimes - פשעים	to change - לשנות	allow, let (pl) - ניתן
under - תחת	citizens - אזרחים	laws - חוקים	to ruin - להרוס
governments, rules - שלטונות	vehicles - כלי רכב	founded (f) - הקימה	partnership, cooperation - שותפות
foreign (pl) - זרים	were torched - הוצתו	youth group - תנועת נוער	terrorist attack - פיגוע
nations - עמים	reasons - סיבות	wings - כנפיים	synagogue - בית כנסת
hatred - שנאה	to cut off - לנתק	handicapped (pl) - מוגבלים	אסור - mustn't
terrorist attack - פיגוע	families - משפחות	או"ם - U.N.	ראשי - leaders, heads (of)
neighborhood (of) - שכונת	poor (f, pl) - עניות	ideas - רעיונות	condemned (pl) - גינוי
condemned - גינה	fight, battle - מאבק	indeed, true - אמנם	אירועים - events
extremist (pl) - קיצוניים	member - חבר	בחורה - young woman	
relationship - יחסים	are punished - נענשים		מה בתמונה?
leaders, heads (of) - ראשי	twice - פעמיים	משולחן העורר	קראו - read (pl)
events - אירועים	to pay - לשלם	terrorist attack - פיגוע	עמוד - page
בינתיים - meanwhile	debt - חוב	בית כנסת - synagogue	בעל חיים - animal
מנסה - trying (f)	scientists - מדענים	were killed - נהרגו	מופיע - appears
peace, quiet - שקט	computers - מחשבים	ביטחון - security	
to raise, stir - לעורר	on the other hand - לעומת זאת	נלחם - fought	ריצה צבעונית
violence - אלימות	subjects - מקצועות	terrorists - מחבלים	ריצה - run
security, safety (of) - ביטחון	humanities, arts - מדעי הרוח	מנע - prevented	צבעונית (f) - colorful
residents - תושבים	אין כמעט - hardly any	לונה - funeral	אלפי - thousands (of)
	נרשמה - registered, signed up (f)	השתתפו - participated (pl)	השתתפו - participated (pl)
נתניהו לאופוזיציה: בואו לממשלה	תפקח - will supervise (f)	עדות - ethnic groups	אירוע - event
אופוזיציה - opposition	סוחרים - vendors	מרגש - moving	מיוחדת (f) - special
ממשלה - government	לא ירוויחו - won't profit (pl)	חבל - shame, pity	צד - side
קורא - calling	יותר מדי - too much	איחוד - unity	זורקים - throw (pl)
מפלגות - (political) parties	על חשבון - at the expense	שיתוף פעולה - cooperation	אבקה - powder
להצטרף - to join	צרכנים - consumers	דתות - religions	מטרת (of) - purpose, goal
להתאחד - to unite	הצעת חוק - law proposal	מקרים - cases, events	להגביר - to increase
הצעה - suggestion, proposal	הולכי רגל - pedestrians	להתרחש - to happen	מודעות - awareness
בעיות - problems	נייד - mobile	קיצוניים - extremists	פעולות - acts, actions
נציל - we'll save	מעברי החציה - crosswalks	מעדיפים - prefer (pl)	
יו"ר - chairperson	הוצע - was proposed	מסיתים - incite (pl)	עמוד 2
לאומי - national	שמים לב - pay attention, notice (pl)	גורמת - causes (f)	מכתבים לעורך
תרגילים - tricks, maneuvers	תנועה - traffic	להרוג - to kill	ליהנות - to enjoy
	עסוקים - busy (pl)	תפקיד - job, role	צפיתי - I watched
כל אדם תשיעי בעולם - רעב	להיגמר - run out, be finished	מנהיגים - leaders	תחילת - beginning (of)
תשיעי - ninth	מחסור - shortage	להרגיע - to calm	הופסק - was stopped
רעב - hungry	נגרם - is caused	ציבור - public	בגלל - because
או"ם - U.N.	בין היתר - among others	משותף - common, shared	אוהדים - fans
מדווח - reports	החלו - have begun	נקווה - let's hope	התפרע - went wild
מספיק - enough	חורף - winter	שותפות - partnership, cooperation	חייב - must, have
החליטו - decided (pl)	ארצות הברית - United States	תגבר - will increase (f)	עונש - punishment
להגביר - to increase	מוקדם - early, earlier	להאמין - to believe	כבד - heavy
חדשות - news	מהרגיל - than usual	למען - for	משטרה - police
בזכות - thanks to, because of	אפס - zero	בכבוד - with dignity	להחליט - to decide
תרופות - medications	מעלות - degrees	בשקט - quietly	מתנהג - behaves
צורה - manner, way	חזאים - forecasters		באלימות - violently
מוסדרת (f) - organized (f)	מאמן - coach	עמוד 3	מגרשים - fields
מעגל - cycle	יאמן - will coach	חדשות בקצרה	קנס - fine
רעב - hunger	נבחרת - national team	יחקור - will investigate	חברי - members (of)
	נחשבת (f) - is considered (f)	פיגוע - terrorist attack	להקדים - to make earlier
עמוד 5		הרוגים - casualties, killed	בחירות - elections
הסכם ירוק בין סין וארה"ב	עמוד 4	אזרחים - citizens	בחינה - aspect
הסכם - agreement	לא ניתן להרוס את השותפות	עניין - interest	הגיע הזמן - it's time
ירוק - green	להרוס - to ruin, destroy	או"ם - U.N.	טובת (of) - good

deal with (pl) - עוסקים
we conducted - ערכנו
weak (pl) - חלשים
economically (f) - כלכלית
will cause - יגרום
conclusion - מסקנה
opinions - דעות
negative - שלילי
promise (pl) - מבטיחים
possibilities - אפשרויות
simple (pl) - פשוטים
industrialists - תעשיינים
in fact, actually - דווקא
lacking, missing (pl) - חסרים
professionals - אנשי מקצוע
young (pl) - צעירים
to contribute - לתרום
shame, pity, waste - חבל
will roam, hang around (pl) - יסתובבו
to create - ליצור
make money - להרוויח
increase - להגביר
information, publicity - הסברה
openness - פתיחות

עמוד 8

חג האור בהודו

India - הודו
celebrate (pl) - חוגגים
nations - עמים
related (pl) - קשורים
for example - למשל
symbolize (pl) - מסמלים
victory - ניצחון
during the days (of) - בימי
tell (pl) - מספרים
fairy tales, legends - אגדות
war, fight - מלחמה
darkness - חושך
in addition, also - כמו כן
during, throughout - במשך
are set up - מוקמים
markets - שווקים
giant (pl) - ענקיים
lamps - מנורות
colorful (f, pl) - צבעוניות

מסלול לתיירים

route - מסלול
tourists - תיירים
residents (of) - תושבי
fed up, sick of - נמאס
center, middle - מרכז
bother, disrupt (pl) - מפריעים
special (pl) - מיוחדים
soon - בקרוב
idea - רעיון
interesting - מעניין
will become - יהפוך
reality - מציאות
according - על-פי
plan - תוכנית

with the help (of) - בעזרת
humans - בני אדם
began (pl) - החלו
to research - לחקור
to build - לבנות
artificial (f) - מלאכותית
hope (pl) - מקווים
complex (f) - מורכבת
to replicate, copy - להעתיק

עכברים יגדלו איברים להשתלה

mice - עכברים
organs - איברים
transplant - השתלה
donating (pl) - תורמים
recently - לאחרונה
Japanese (pl) - יפנים
דרך - way
to solve - לפתור
problem - בעיה
liver - כבד
size - גודל
suitable - מתאים
method, system - שיטה
stages - שלבים
research, study - מחקר
throughout (the) - רחבי
idea - רעיון

עמוד 7

מי רוצה בתי ספר מקצועיים?

vocational, trade (pl) - מקצועיים
arisen - התעורר
debate, discussion - ויכוח
to set up - להקים
mechanics - מכונאות
vehicle, car - רכב
airplane(s) - מטוסים
carpentry - נגרות
electronics - אלקטרוניקה
ministers - שרים
objects - מתנגד
claim (pl) - טוענים
development towns - עיירות פיתוח
neighborhoods - שכונות
rich (pl) - עשירים
theoretical (pl) - עיוניים
poor (pl) - עניים
פער - gap

לעומת זאת - on the other hand

support (pl) - תומכים
because - מכיוון
enough - מספיק
garage - מוסך
will finish (pl) - יסיימו
continue (pl) - ממשיכים
excellent - מעולה
advanced (pl) - מתקדמים
required - דרוש
knowledge - ידע
computers - מחשבים

to perform - לבצע
actions - פעולות
positive (f, pl) - חיוביות
news, tidings - בשורה
importance - חשיבות
willing (f) - מוכנה
for the benefit (of) - לטובת
will promote - יקדם
areas (of) - אזורים
industry - תעשייה
אפילו - even
thanks to, because of - בזכות
laws, rules - חוקים
to fight - להילחם
צורה - way
מצב - situation
גידול - increase
מספר - number
כלי רכב - vehicles
עתיד - future
טכנולוגיות - technologies
גרוע - worse

עמוד 6

tick - קרציה
helps (f) - עוזרת
vegetarians - צמחונים
battle, fight - מאבק
becoming (pl) - הופכים
trying (pl) - מנסים
to convince - לשכנע
like them - כמותם
recently - לאחרונה
reinforcement - חיזוק
surprising - מפתיע
turns out - מתברר
causes - גורמת
רוק - saliva
חודר - enters
גוף - body
stings (f) - עוקצת
מגיב - responds
as if, like - כאילו
מחלה - illness, disease
כתוצאה - as a result
מקרים - cases
שימו לב - note, pay attention (pl)
כתם - spot

החסילון יעזור לרפא מחלות

shrimp - חסילון
to cure - לרפא
מחלות - diseases
בעלי חיים - animals
צבעוניים - colorful (pl)
נחשבות - are considered (f)
מתחכמות - sophisticated (f, pl)
בזכותם - thanks to them
רגילה - regular (f)
מדענים - scientists
גילו - discovered (pl)

China - סין
USA - ארה"ב
considered (f) - נחשבת
polluting (f) - מזהמת
factories - מפעלים
for example - למשל
prevent (pl) - מונעים
air pollution - זיהום אוויר
through, via - בעזרת
chimneys - ארובות
sophisticated (f, pl) - משובח
בעיה - problem
מתפשט - spreading
פוגע, harming - affecting
שכבת - layer (of)
מגנה - protects (f)
כדור הארץ - planet Earth
קרניה - radiation
סירבו - refused (pl)
להילחם - to fight
לבזבז - to waste, spend
איכות סביבה - environment
לחץ - pressure
מנהיגים - leaders
התחממות - warming
השפיעו - influenced (pl)
מנהיגי - leaders (of)
להצטרף - to join
הגנה - protection
חתמו - signed (pl)
יחייב - will obligate
לפי - according
יפחיתו - will lower (pl)
ארגונים - organizations
מרוצים - pleased (pl)
שיפור - improvement
מצב - situation

רעיון עם...

מנכ"ל - CEO
איגוד - union, organization
ערים - cities
הגנת - protection (of)
סביבה - environment
מפרץ - bay
מומחה - expert
נושאי - subjects, topics (of)
תעשייה - industry
אקדמיה - academia
הסכם - agreement
נחתם - was signed
מצב - situation
בחינת - aspect (of)
זיהום אוויר - pollution
עגום - sad, miserable
מגבלות - limitations
מפעלים - factories
מזהמים - polluting (pl)
לאחרונה - recently
החלו - began (pl)
בעיה - problem

loyal (pl) - נאמנים	oil - שמן	stores - חנויות	will be asked (pl) - יתבקשו
take care, worry (pl) - דאגים	lasted, was enough - הספיק	to buy - לקנות	close - קרוב
fell asleep - נרדם	needed (pl) - דרושים	furniture - רהיטים	stores - חנויות
full, satiated - שבע	case - מקרה	items, products - מוצרים	booklets - חוברות
pushed - דחף	was done - נעשה	some of them - חלקם	instruction - הדרך
hard, with force - בחוזקה	prepared (pl) - הכינו	to sleep - לישון	subject, matter - נושא
ground - קרקע		lie down - לשכב	signs - שלטים
woke up - התעורר	מה העליב את הקוף?	beds - מיטות	will direct (pl) - יכוונו
caught on - נתפס	insulted - העליב	couches - ספות	
doe - איילה	monkey - קוף	fall asleep - להירדם	תדפיסו לי בית
to chase - לרדוף	forest - יער	even - אפילו	print for me (pl) - תדפיסו לי
parted (pl) - נפרדו	wandered, hiked - טייל	comfortable (f, pl) - נוחות	תלת-מימד - 3D
favor - טובה	chirping (of) - ציוצי	closes (f) - נסגרת	תכשיטים - jewelry
certainly, sure - בוודאי	birds - ציפורים	enjoy (pl) - נהנים	צלחות - plates
regretted - הצטער	plants - צמחים	meals - ארוחות	furniture - רהיטים
his actions - מעשיו	different - שונים	cheap (f, pl) - זולות	צעצועים - toys
strange - מוזר	animals - חיות	believe (pl) - מאמינים	תפקיד - job
insulting - מעליב	followed - עקב	at the end - בסופו של דבר	help - לעזור
depths (of) - עמקי	eyes - עיניים	managers - מנהלים	construction - בנייה
	curious (f, pl) - סקרניות	and indeed - ואכן	raw material - חומר גלם
<u>עמוד 11</u>	was afraid - חשש	successful (f) - מצליחה	mud - בוץ
בעד ונגד	began - החל	billion - מיליארד	engineers - מהנדסים
for, in favor - בעד	להתרחק - to back away		designed (pl) - תכננו
against - נגד	בלי - without	המטוס האנושי עושה היסטוריה	צורה - way
schools - בתי ספר	realizing - לשים לב	human - אנושי	מיוחדת - special (f)
vocational, trade (pl) - מקצועיים	לתוך - into	להגשים - to fulfill	מתאימה - appropriate (f)
government - ממשלה	פתאום - suddenly	חלום - dream	מסורתית - traditional (f)
argument, discussion - ויכוח	איבד - lost	עף - flew	במהירות - quickly
article - כתבה	לצאת - to get out	אוויר - air	פתרון - solution
arguments - טיעונים	תפחד - be afraid	בעזרת (of) - with the help	מציעים (pl) - suggesting
lacking (pl) - חסרים	חייך - smiled	כנפיים - wings	
professionals - בעלי מקצוע	התקרב - came close	מיוחדות - special (f, pl)	<u>עמוד 9</u>
fields, areas - תחומים	אעזור - I'll help	מנועים - engines	בווינה לא רוצים להגיש מים
metal work - פחחות	התפלא - was surprise	לאחרונה - recently	וינה - Vienna
carpentry - נגרות	מאמין - believe	השתתף - participated	להגיש - to serve
electricity - חשמל	קרובי משפחה - relatives	מופע - show	בירת - capital (of)
exists - להתקיים	באמת - really	מוזר - strange, odd	כותרות - headlines
solution - פתרון	מדענים - scientists	פתאום - suddenly	סיבה - reason
for - בשביל	התלהב - got excited	מעופף - flying	בתי קפה - coffee shops
theoretical (pl) - עיוניים	דברי - words (of)		מסרבים - refuse (pl)
naturally - טבעי	הציע - offered	<u>עמוד 10</u>	אורחים - guests, diners
לפתח - to develop	מעט - a bit	חג החנוכה	נמאס - fed up, sick of
יכולות - abilities	תוך כדי - while	כאשר - when	חיים - free
עירות פיתוח - development towns	הבחינו - noticed (pl)	שלטו - ruled (pl)	לשטוף - to wash
neighborhoods - שכונות	רעב - hungry	לפני הספירה - BC	החלו - began (pl)
trouble, distress - מצוקה	לעברם - towards them	ניסו - tried (pl)	לגבות - to charge, collect
rich (pl) - עשירים	נבהל - got scared	לקפות - to force, coerce	עורר - caused
basis - בסיס	קפא - froze	מנהגים - customs	כעס - anger
ליצור - to create	על מקומו - in his spot	מוכנים - willing (pl)	בקרב - among
equality - שוויון	התבלבל - get confused, lose it	לקבל - to accept	מנצלים - taking advantage
אי-אפשר - cannot, impossible	משך - pulled	יחסית - relatively	אגב - incidentally
להכריח - to force	לכיוון - towards	הנהיגו - led (pl)	תזמינו - you'll order (pl)
מקצוע - profession	לטפס - to climb	מרד - revolt	גלידה - ice cream
high school - תיכון	ענפים - branches	נגד - against	נועדה - intended, meant (f)
אחרי - after	לא התייאש - didn't give up	יוונים - Greeks	אלא - rather
	המתין - waited	לסלק - to expel, get rid	ניקוי - cleaning
פתגמים, ניבים, מידרות	רגילים - used to (pl)	נס - miracle	לא מנומס - impolite
מרוב - from so many	מחכים - wait (pl)	סיבות - reasons	ללקק - to lick
יער - forest	יפול - will fall	חוגגים - celebrate (pl)	
פתגם - saying	טורפים - devour (pl)	ניצחון - victory	למה הסינים אוהבים את...
מצב - situation	לדאוג - to worry	בית מקדש - Holy Temple	בדרך כלל - usually

תחביב - hobby
מסוכן - dangerous
לא פעם - more than once
נסחפים - are swept away
זרם - current
לא כדאי - shouldn't
סקרו - scan (pl)
בשבילי, רק אוכל ישראלי!
בשבילי - for me
תזונאי - nutritionist
מדריך - guide
בריא - healthy
עורך - conducts
סיוורים - tours
רחבי - throughout
לקטוף - to pick
מאכלים - foods, dishes
מסיים - finishing
מיוחדת (f) - special
במשך - for, during
שלמה (f) - whole, entire
יוצר - was produced
מאושר - happy
סביבה - environment
טבעית (f) - natural
התברר - became clear
למשל - for example
שעועית - beans
גיליתי - I found
גידול - growing
מקומי - local
פשוט - simply
לותר - give up
בסופו של דבר - at the end
דיאטה - diet
לתמוך - to support
תוצרת - produce
שתי מעלות יותר
שתי - two
מעלות - degrees
בתוך - within
יתחמם - will get hotter
קובע - determines
מעט - little
מסביר - explains
לדבריו - according to him
יבוא לידי ביטוי - will be expressed
מועטה (f) - little
יובש - dryness
אזורים - areas
רחבים (pl) - wide
שרפות - fires
מרגישים (pl) - feeling
עכשיו - now
קרחונים - icebergs
למשל - for example
נמסים (pl) - melting
התחממות - warming

בקורב: פרוצופונים חדשים
בקורב - soon
פרופופונים - emoticons
שפת (of) - language
מסרונים - text messages
סמלים - symbols
מכירים (pl) - know
הודעות - messages
לא שמתם לב (pl) - you didn't notice
קיימים (pl) - existing
רחבי (pl) - throughout
התלוננו (pl) - complained
מצב - situation
להשתמש - to use
דמויות - characters
אסייתים - Asians
יוצגו (pl) - will be shown
לאור - in light
לעצב - to design
להראות - to show
גיוון - diversity
אנושי - human
בעד אינטרנט חופשי
בעד - for, in favor
חופשי - free
מסוכן - dangerous
לצערנו - sadly
מקרים - cases
ניצלו (pl) - took advantage
תמימים (pl) - innocent
להגביל - to restrict
הצעה - proposal, suggestion
אתר - site
תגובה - response
יצטרך - will have to
להזדהות - identify oneself
מרוצים (pl) - pleased
רעיון - idea
סכנות - dangers
להיזהר - to be careful
עירניים (pl) - alert
מתנגדים - objectors
הגבלות - limitations
יפגעו (pl) - will hurt, harm
ביטוי - expression
מידע - information
יאבד - lose
כוח - its strength, power
עמוד 16
צידי השטפונות חזרו לשטח
צידי - hunters (of)
שטפונות - floods
שטח - field
גשמי (of) - rains
חורף - winter
החזירו (pl) - brought back
אזורים - areas
מדבריים (pl) - desert
תפארתו - its glory

התקדמנו - we improved
המשכורת הגבוהה ביותר
משכורת - salary, paycheck
כדור בסיס - baseball
לאחרונה - recently
חתם - signed
חוזה - contract
תולדות (of) - history
במשך - for, during
כלומר - in other words
עונה - season
השחמט - משחק מסוכן?
שחמט - chess
מסוכן - dangerous
כולנו - we all
נפצעים - are injured
בהחלט - definitely
מפתיע - surprising
לאחרונה - recently
תחרות - competition
נערכה (f) - was held
מתו (pl) - died
בתוך - within
אחרת, other (f) - another, other
משקיעים (pl) - invest
מאמץ - effort
מחשבה - thought, thinking
כנראה - it seems, apparently
בריאות - health
מקרים - cases
גורם - causing
למות - to die
עמוד 13
הקבלן רימה את הורדוס
קבלן - contractor
רימה - deceived
כידוע - as we know
כותל המערבי - Western Wall
רווחים - spaces, gaps
מנצלים (pl) - take advantage
פתקי (of) - notes
תפילה - prayer
בקשות - requests
טוענים (pl) - claim
נוצרו - were created
בגלל - because
שימוש - use
איכות - quality
גרם - caused
להישחק - to wear down
הוכחה - proof
מציגים (pl) - present
תקופה - period
ארמון - palace
שער - gate
סיפק - provided
בחיור - with a smile

בגלל - because
עודף - excess
פרטים - details, items
תמונה - picture
כוללת (f) - whole, entire
לדוגמה - for example
ביקרנו - we visited
תערוכה - exhibit
יותר מדי - too many
מוצגים - items on display
התבלבלנו - we got confused
נושא - theme, topic
מטרה - purpose
קצר ולעניין
תושבי (of) - residents
ארצות הברית - United States
קמים (pl) - get up
אסלה - toilet
פרעוש - flea
מסוגל - able, can
לקפוץ - jump
מרחק - distance
פי - times
מדי - every, each
ציפורים - birds
מתות (f, pl) - die
כתוצאה - as a result
התנגשות - crashing
שמש - windowpane
עפרון - pencil
רגיל - regular
גרפיט - graphite
כדי - in order
לצייר - to draw
קו - line
עתיקה (f) - ancient
ישנו (pl) - slept
כריות - pillows
עשויות (f, pl) - made
חולצה - shirt
לבש - wore
גמר (of) - final
גביע - cup, trophy
נמכרה (f) - was sold
מהירות - speed
שחייה - swimming
להגיע - reach, get to
שעונים - clocks
עמוד 12
סיכויים טובים לישראל לעלות ליורו
סיכויים - chances, odds
לעלות - to advance
נבחרת - national team
ניצחה (f) - beat
שיפרה (f) - improved
היטב - well
הוכיחה (f) - proved
מצוינים (pl) - excellent
נגד - against